

Tournoi de football des établissements d'enseignements francophones

Giải bóng đá các trường đại học có giảng dạy tiếng Pháp và bằng tiếng Pháp

RÈGLEMENT DU TOURNOI

FORMATION DES GROUPES

Les groupes seront effectués de manière aléatoire. Les 16 équipes seront divisées en 4 groupes de 4 équipes.

LE TERRAIN DE JEU

- Le terrain correspond aux dimensions d'un quart de terrain à 11
- Dimensions des buts 3m x 2m
- Penalty : 7 mètres

LE BALLON

Utilisation d'un ballon taille n° 5.

NOMBRE DE JOUEURS

- Une équipe peut présenter 10 joueurs maximum.
- Sur le terrain une équipe se compose de 6 joueurs et un gardien de but
- Les remplaçants peuvent entrer dans le jeu à n'importe quel moment de la partie, à condition d'attendre un ARRET DE JEU et de le signaler à l'arbitre et au coordinateur de terrain.
- Le gardien de but peut être remplacé par n'importe quel joueur de champs lorsque le ballon est hors du jeu et si l'arbitre a été informé de ce changement.
- Le minimum de joueurs présents sur le terrain de jeu est fixé à 6 par équipe, faute de quoi le match ne pourra pas avoir lieu ou continuer.
- Si un footballeur reçoit un carton rouge, il est exclu immédiatement du match et sera suspendu au match suivant.
- Un joueur ne peut pas jouer pour 2 équipes différentes même si celle-ci représente la même école. Si cela arrive l'équipe sera disqualifiée automatiquement.

QUY ĐỊNH CỦA GIẢI ĐẤU

PHÂN CHIA BẢNG ĐẤU

Các bảng đấu sẽ được phân chia một cách ngẫu nhiên. 16 đội bóng tham dự sẽ được chia thành 4 bảng, mỗi bảng có 4 đội.

SÂN THI ĐẤU

- Kích thước sân thi đấu bằng $\frac{1}{4}$ của sân bóng 11 người
- Kích thước khung thành là 3m x 2m
- Cự li điểm sút phạt penalty : 7m

BÓNG THI ĐẤU

Sử dụng bóng thi đấu size 5

SỐ CẦU THỦ

- Mỗi đội có thể đăng ký tối đa 10 cầu thủ
- Khi thi đấu trên sân mỗi đội sẽ có 6 cầu thủ và một thủ môn
- Các cầu thủ dự bị có thể vào sân thay người tại bất cứ thời điểm nào trong trận đấu với điều kiện là phải đợi BÓNG CHẾT và phải thông báo với trọng tài và điều phối viên giám sát trận đấu.
- Thủ môn có thể được thay đổi bởi bất cứ cầu thủ đang thi đấu nào khi BÓNG CHẾT và trọng tài phải được thông báo về sự thay đổi này.
- Số cầu thủ thi đấu trên sân tối thiểu là 6 người mỗi đội, nếu không, trận đấu sẽ không thể tiếp tục.
- Nếu 1 cầu thủ nhận 1 thẻ đỏ thì sẽ phải rời sân ngay lập tức và sẽ bị cấm thi đấu trong trận tiếp theo.
- Một cầu thủ không thể thi đấu cho 2 đội bóng khác nhau kể cả khi 2 đội này đại diện cho cùng một trường. Nếu việc này xảy ra, đội bóng liên quan sẽ bị loại khỏi giải ngay lập tức.

ÉQUIPEMENTS DES JOUEURS

- Chaque équipe doit porter une tenue sur laquelle il sera inscrit un numéro unique.
- La tenue du gardien de but doit être de couleur différente de celle des maillots des footballeurs dans son équipe.
- Au cas où deux équipes auraient une tenue de couleurs identiques, des chasubles seront mis à disposition.

ARBITRES

Les arbitres représentent l'autorité sur le terrain. Aucune décision ne peut être contestée.

DURÉE DU MATCH

La durée d'un match est de 20 minutes. Pas de mi-temps.

COUP D'ENVOI ET REPRISE DU JEU

- Les joueurs de l'équipe opposée à celle qui donne le coup d'envoi ne pourront s'approcher à moins de 4 mètres du ballon jusqu'à ce que le coup de sifflet ait été donné.
- Après le coup d'envoi, le footballeur qui vient de l'effectuer n'a pas le droit de toucher le ballon une deuxième fois si celle-ci n'est pas touchée par un autre footballeur.
- Un but peut être marqué à partir d'un coup d'envoi.
- Les joueurs de l'équipe opposée à celle qui effectue une remise en jeu (touche) ne pourront s'approcher à moins de 2 mètres du ballon jusqu'à ce que la remise en jeu soit effectuée.
- Le mur de l'équipe opposée à celle qui effectue 1 coup franc, corner doit être à au moins 5m du ballon jusqu'à ce que le coup franc, corner soit fait.
- Les joueurs de l'équipe qui effectue 1 coup franc doivent se tenir à au moins 1m du mur de l'équipe opposé jusqu'à ce que le coup franc soit effectué.

TRANG BỊ THI ĐẤU CỦA CẦU THỦ

- Mỗi cầu thủ phải mang trang phục thi đấu với một số áo duy nhất (không trùng với người khác).
- Trang phục của thủ môn phải có màu khác so với trang phục của các cầu thủ cùng đội.
- Khi 2 đội có cùng màu áo, BTC sẽ cung cấp áo tập khác màu để sử dụng trong trận đấu.

TRỌNG TÀI

Trọng tài là người có thẩm quyền cao nhất trên sân và không ai khác được quyền phản đối các quyết định của trọng tài trên sân.

THỜI GIAN THI ĐẤU

Thời gian thi đấu là 20 phút mỗi trận, không có nghỉ giữa trận.

GIAO BÓNG ĐẦU TRẬN VÀ TIẾP TỤC TRẬN ĐẤU

- Các cầu thủ thuộc đội bạn phải đứng cách điểm giao bóng ít nhất 4m cho đến khi trọng tài thổi còi bắt đầu/tiếp tục trận đấu.
- Sau khi giao bóng, cầu thủ vừa giao bóng không được phép chạm vào bóng lần thứ hai, nếu như chưa có cầu thủ nào khác chạm vào bóng.
- Các cầu thủ có thể sút ghi bàn trực tiếp khi giao bóng.
- Các cầu thủ của đội bạn phải đứng cách điểm đưa bóng trở lại cuộc chơi (ném biên) ít nhất 2m cho đến khi bóng được đưa vào sân
- Khi 1 đội thực hiện đá phạt, phạt góc, hàng rào cầu thủ đội bạn phải phải đứng cách bóng ít nhất 5m cho đến khi quả sút phạt, phạt góc được thực hiện.
- Các cầu thủ của đội thực hiện đá phạt phải đứng cách hàng rào của đối thủ ít nhất 1m cho đến khi quả sút phạt được thực hiện.

BALLON ENJEU ET HORS DU JEU

- La remise en jeu du gardien se fera à la main.
- La remise en jeu de la touche se fera au pied. Le but marqué par une remise en jeu de la touche ne sera pas accordé.

FAUTES ET COMPORTEMENT ANTISPORTIF

Tout jeu dangereux sera sanctionné par l'arbitre d'un coup franc ou d'un penalty. **Il s'agit d'un tournoi amical donc aucun comportement ou acte antisportif ne sera toléré.**

INCIDENTS

- En cas de blessure légère, un stand médical avec un médecin sera présent au bord du terrain afin de donner les premiers soins.
- En cas de blessure grave, une ambulance sera sur place et transportera le blessé à l'hôpital 103.

POINTS PAR MATCH

Match gagné	3 points
Match nul	1 point
Match perdu	0 point

Si une équipe ne se présente pas à un match, l'équipe en règle l'emportera par le pointage de 3 à 0, avec 3 points au classement.

CLASSEMENT ET DÉPARTAGE DES ÉQUIPES

En phase de poule :

- ❖ Le départage des équipes se fait par le nombre de points cumulés. Après la phase de poules, les équipes se situant à la première place et à la deuxième place entreront en phase de qualification pour les quarts de finales (8 équipes).
- ❖ En cas d'égalité de points dans une poule, le départage se caractérise par les critères ci-dessous, selon l'ordre de priorité :
 1. La différence de buts
 2. Le nombre de points de chaque équipe lors de la confrontation directe entre les deux équipes

BÓNG TRONG CUỘC VÀ NGOÀI CUỘC

- Khi bóng hết đường biên ngang, thủ môn phải đưa bóng trở lại cuộc chơi bằng tay.
- Khi bóng đi hết đường biên dọc, đá biên sẽ được sử dụng để đưa bóng vào cuộc trở lại. Một bàn thắng được ghi trực tiếp từ tình huống đá biên sẽ không được tính.

PHẠM LỖI VÀ HÀNH VI PHI THỂ THAO

Tất cả các hành vi gây nguy hiểm sẽ được trọng tài thổi phạm lỗi và dẫn đến các tình huống đá phạt hoặc penalty. **Đây là một giải đấu giao hữu vì vậy BTC sẽ không chấp nhận bất cứ một hành vi hoặc hành động phi thể thao nào.**

SỰ CỐ

- Trong trường hợp chấn thương nhẹ, các VĐV có thể tới lều y tế gần sân thi đấu để bác sĩ tiến hành sơ cứu.
- Trong trường hợp chấn thương nặng, xe cứu thương thường trực cạnh sân sẽ đưa VĐV tới bệnh viện 103.

ĐIỂM SỐ CHO CÁC TRẬN ĐẤU

Thắng	3 điểm
Hòa	1 điểm
Thua	0 điểm

Nếu một đội bóng vắng mặt trong 1 trận đấu, đối thủ sẽ được xử thắng 3-0 và nhận được 3 điểm.

XẾP HẠNG VÀ THỨ HẠNG CÁC ĐỘI BÓNG

Tại vòng bảng:

- ❖ Việc xếp hạng các đội sẽ được thực hiện căn cứ vào tổng số điểm đạt được qua các trận đấu. Sau vòng đấu bảng, các đội đứng đầu và thứ hai sẽ được vào vòng Tứ kết (8 đội).
- ❖ Khi hai đội có cùng số điểm thì việc xếp hạng sẽ được thực hiện căn cứ vào các yếu tố sau, xếp theo thứ tự ưu tiên như sau:
 1. Hiệu số bàn thắng bại
 2. Điểm số của trận đối đầu trực tiếp giữa 2 đội

3. Le total de buts marqués
4. Si les 2 équipes obtiennent de même résultats (différence de buts, nombre de points, total de buts), le gagnant sera tiré au sort.

En phase de qualification :

- ❖ Pour départager deux équipes à égalité après le temps réglementaire d'un match de phase de qualification, les équipes procéderont à une série de tir au but. Cette épreuve se déroule IMMEDIATEMENT après la fin de la partie.
- ❖ Les dispositions suivantes seront prises, pour le déroulement de l'épreuve de tir au but :
 - L'arbitre procédera au tirage au sort pour désigner l'équipe qui botte le premier coup de pied.
 - Les équipes devront désigner **3 tireurs** chacune. Seuls les membres de l'équipe jouant à la fin du match peuvent prétendre aux tirs aux buts.
 - Les tirs sont effectués alternativement, les gardiens permutant à chaque fois.
 - Si, après la première série (3 tirs au but), les équipes ont obtenu le même nombre de buts, l'épreuve se poursuit, en mode mort subite (jusqu'à ce qu'une équipe ait obtenu un but de plus que l'autre pour un nombre identique de tirs effectués).
 - L'équipe qui totalise le plus grand nombre de buts est déclarée gagnante.

PRIX

Prix collectifs :

- ❖ Champion
Trophée, médailles d'or et 5.000.000 VND
- ❖ Finaliste
Trophée, médailles d'argent et 3.000.000 VND
- ❖ Troisième place
Trophée, médailles de bronze et 2.000.000 VND

Prix personnels :

- Meilleur buteur : Le footballeur qui a marqué le plus de buts pendant le tournoi.
- Meilleur gardien : Le gardien (d'une des 4 équipes finalistes).

3. Tổng số bàn thắng đã ghi được
4. Nếu 2 đội có cùng kết quả (hiệu số bàn thắng bại, hệ số đối đầu, tổng số bàn thắng) đội được xếp trên sẽ được quyết định bằng phương thức bốc thăm.

Vòng đấu loại trực tiếp:

- ❖ Để phân thắng bại giữa 2 đội khi trận đấu có tỉ số hòa khi thời gian thi đấu kết thúc trong vòng đấu loại trực tiếp, các đội sẽ tiến hành sút luân lưu. Việc này sẽ được tiến hành NGAY KHI trận đấu kết thúc.
- ❖ Loại sút luân lưu sẽ được tiến hành như sau :
 - Trọng tài cho rút thăm để chọn ra đội sẽ sút trước.
 - Mỗi đội chọn ra 3 cầu thủ sút phạt. Chỉ có các cầu thủ đang thi đấu khi trận đấu kết thúc mới có thể được chọn.
 - Các cú sút được thực hiện luân lưu. Các thủ môn của hai đội lần lượt thế chỗ nhau.
 - Nếu sau khi thực hiện loạt sút luân lưu (mỗi đội 3 lượt) mà 2 đội ghi được cùng số bàn thắng thì sẽ chuyển sang sút luân lưu 1 lượt 1 (cho tới khi có 1 đội ghi được nhiều bàn thắng hơn đội kia trong khi 2 đội đã thực hiện số lần sút bằng nhau).
 - Đội ghi được nhiều bàn thắng hơn trong loạt sút sẽ là đội thắng cuộc.

GIẢI THƯỞNG

Giải tập thể:

- ❖ Đội vô địch
Cúp, huy chương vàng và 5.000.000 VND
- ❖ Đội á quân
Cúp, huy chương bạc và 3.000.000 VND
- ❖ Đội đứng thứ 3
Cúp, huy chương đồng và 2.000.000 VND

Giải cá nhân:

- Vua phá lưới: Cầu thủ đã ghi nhiều bàn thắng nhất giải.
- Thủ môn xuất sắc nhất: Thủ môn (của một trong 4 đội lọt vào vòng bán kết)